

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 12, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 12 SEPTEMBRE 2015

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 37 — September 12, 2015

<b>Parliament</b>	
Chief Electoral Officer .....	2287
<b>Commissions</b> .....	2288
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2298
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	2300

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 37 — Le 12 septembre 2015

<b>Parlement</b>	
Directeur général des élections .....	2287
<b>Commissions</b> .....	2288
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2298
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	2301

**PARLIAMENT**

**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

**CANADA ELECTIONS ACT**

*Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the “Cowichan—Malahat—Langford Marijuana Party (CMLMP)” is deregistered, effective August 31, 2015.

August 10, 2015

STÉPHANE PERRAULT  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Regulatory Affairs*

[37-1-o]

**PARLEMENT**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

**LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

*Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

À la demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Cowichan—Malahat—Langford Marijuana Party (CMLMP) » est radiée à compter du 31 août 2015.

Le 10 août 2015

*Le sous-directeur général des élections  
Affaires réglementaires*

STÉPHANE PERRAULT

[37-1-o]

## COMMISSIONS

## CANADA REVENUE AGENCY

## INCOME TAX ACT

*Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

## COMMISSIONS

## AGENCE DU REVENU DU CANADA

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101835684RR0001	FONDATION DU CENTRE D'ACCUEIL VAUDREUIL, VAUDREUIL-DORION (QC)
101946523RR0001	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE POINTE-ST-CHARLES / POINTE-ST-CHARLES EARLY CHILDHOOD CENTER, MONTRÉAL (QC)
103481602RR0001	MANITOBA BLIND SPORTS ASSOCIATION INC., WINNIPEG, MAN.
106913148RR0001	GRASSY NARROWS EDUCATION AUTHORITY, GRASSY NARROWS, ONT.
107278350RR0001	ÉCOLE DE MUSIQUE GRANDE-VALLÉE, GRANDE-VALLÉE (QC)
107571119RR0001	KINGSWOOD CENTER INC., MONTAGUE, P.E.I.
107692170RR0001	MERRITT AND DISTRICT YOUTH RESOURCES SOCIETY, MERRITT, B.C.
107882300RR0001	REGINA INDIAN COMMUNITY AWARENESS INC., REGINA, SASK.
107882326RR0001	REGINA NATIVE YOUTH AND COMMUNITY SERVICES INCORPORATED, REGINA, SASK.
107951618RR0303	THE SALVATION ARMY LONDON BETHESDA CENTRE, LONDON, ONT.
107951618RR0393	THE SALVATION ARMY KITCHENER A. R. GOUDIE EVENTIDE HOME FOR SENIOR CITIZENS, KITCHENER, ONT.
108088659RR0001	MIDDLECHURCH HOME OF WINNIPEG INC., WEST ST. PAUL, MAN.
108149139RR0001	UNCLE GABE'S FRIENDSHIP CENTRE, FORT SMITH, N.W.T.
118800879RR0001	BAY SIDE HOME CORPORATION, BARRINGTON, N.S.
118827583RR0001	CAMPOBELLO LIBRARY ASSOCIATION INC., WELSHPOOL, N.B.
118885912RR0001	DISLEY COMMUNITY CLUB INC., DISLEY, SASK.
119033322RR0001	MARITIME MUSEUM OF BRITISH COLUMBIA FOUNDATION, VICTORIA, B.C.
119063048RR0001	NOTRE DAME FOUNDATION (BURLINGTON) INC., WATERDOWN, ONT.
119281939RR0001	VANCOUVER MULTICULTURAL SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA, VANCOUVER, B.C.
119284552RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES, (FREDERICTON BRANCH) INC., FREDERICTON, N.B.
130243553RR0001	SOUTHERN KINGS GROUP HOMES, MONTAGUE, P.E.I.
131880353RR0001	GERALDTON NATIVE HOUSING CORP, THUNDER BAY, ONT.
135081891RR0001	CARLETON PLACE/BECKWITH COMMUNITY SUPPORT INC., CARLETON PLACE, ONT.
135565380RR0001	GROUPE DE RESSOURCES POUR LES TROUBLES DE PANIQUE ET AUTRES TROUBLES ANXIEUX G.R.T.P., JONQUIÈRE (QC)
136750643RR0001	FREDERICTON NATIVE FRIENDSHIP CENTRE INC., FREDERICTON, N.B.
139867188RR0001	ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE RIMOUSKI-NEIGETTE ET MITIS, RIMOUSKI (QC)
140675570RR0001	LE C.A.R.R.É. COMPTOIR ALIMENTAIRE DE RENCONTRES, DE RÉFÉRENCES ET D'ENTRAIDE INC., MONTRÉAL (QC)
144759651RR0001	CORPORATION POUR LA MISE EN VALEUR DU MOULIN DU PETIT PRÉ INC., CHÂTEAU-RICHER (QC)
801832478RR0001	HOUSE OF PRAYER FOR ALL NATIONS, FULL GOSPEL MINISTRY, TORONTO, ONT.
804575504RR0001	TELMEXW AWTEXW HEALING CENTRE ASSOCIATION, AGASSIZ, B.C.
804692358RR0001	POGORAREA SFANTULUI DUH ROMANIAN ORTHODOX PARISH OF VAUGHAN, AURORA, ONT.
806280954RR0001	MAISON DES JEUNES DE LASALLE, LASALLE (QC)
806577466RR0001	ORCA CHILDREN'S ADVOCACY CENTRE SOCIETY, VICTORIA, B.C.
806801684RR0001	MURNEY RESEARCH CENTRE INC., SEMANS, SASK.
807060314RR0001	MOTHERS ARE FOREVER A HEALING CENTER INC., RIDING MOUNTAIN, MAN.
810570655RR0001	JOYOUS COMMUNITY CHURCH, SURREY, B.C.
816279293RR0001	TSAWAAYUUS FOUNDATION, PORT ALBERNI, B.C.
816290258RR0001	THE SAINT ARCHANGEL GABRIEL SERBIA ORTHODOX PARISH OF THE SERBIAN ORTHODOX CHURCH, RICHMOND HILL, ONT.
816882757RR0001	K.O. ARTS FOUNDATION OF CALGARY, CALGARY, ALTA.
818033458RR0001	LES ENFANTS DU PHARE, MONTRÉAL (QC)
820953552RR0001	GROUPE D'ACTION BÉNÉVOLE ENSEMBLE DE SAINTE-MONIQUE ET DE SAINT-HENRI, SAINTE-MONIQUE (QC)
823044417RR0001	WALK FOR HOPE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
823721691RR0001	AIDE MONDIALE AUX ENFANTS (A.M.E.) / AID TO CHILDREN OF THE WORLD (A.C.W.), NICOLET (QC)
827043134RR0001	LOGAN LAKE SPEED WATCH SOCIETY, LOGAN LAKE, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
829311745RR0001	LABOUR EDUCATION PROGRAM OF WATERLOO REGION, KITCHENER, ONT.
832201099RR0001	TREATY LEGACY FOUNDATION, WINNIPEG, MAN.
832636906RR0001	SOOKE ANIMAL FOOD AND RESCUE SOCIETY, SOOKE, B.C.
840066674RR0001	BUSINESS IS JAMMIN' SOCIETY, HALIFAX, N.S.
840915961RR0001	MERCURY STAGE PRODUCTIONS, TORONTO, ONT.
841847346RR0001	MAISON DES JEUNES MERCIÉROIS, MERCIER (QC)
842627549RR0001	TAPESTRY RETREAT SOCIETY, CALGARY, ALTA.
844061499RR0001	FRANCISCAN LUTHERAN COMMUNITY MINISTRY, ST. CATHARINES, ONT.
844084699RR0001	LA CORPORATION RIRE ET GUÉRIR, LATERRIÈRE (QC)
847698370RR0001	POPOTE ROULANTE RIVE-NORD, REPENTIGNY (QC)
849921861RR0001	SIKSIKA HEALTH SERVICES, SIKSIKA, ALTA.
850080995RR0001	TODAY'S FAMILY CHURCH, HALIFAX, N.S.
852026301RR0001	THE ALTVIEW FOUNDATION FOR GENDER VARIANT AND SEXUAL MINORITIES, SHERWOOD PARK, ALTA.
854955796RR0001	ASSOCIATION CHRÉTIENNE DU CENTRE DU QUÉBEC / CHRISTIAN ASSOCIATION QUÉBEC CENTRE, DRUMMONDVILLE (QC)
857626964RR0001	P.E.I. FARMERS WITH DISABILITIES INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.
858300999RR0001	THE SOCIAL HEALTH AND ECONOMIC DEVELOPMENT SOCIETY OF BELLA COOLA, BELLA COOLA, B.C.
859198640RR0001	SAMSON FOOD BANK SOCIETY, HOBBERMA, ALTA.
860278514RR0001	INDIGENOUS WOMEN'S STUDIES INSTITUTE SOCIETY, WEST VANCOUVER, B.C.
861001857RR0001	FONDATION CAMP-DE-LA-SALLE, SAINT-ALPHONSE-RODRIGUEZ (QC)
861905297RR0001	LE THÉÂTRE JEUNESSE EN TÊTE, INC., OTTAWA (ONT.)
862551926RR0001	WHAKA PIMADIZIWI PINAYSIIWIGAMIC INC., WINNIPEG, MAN.
862794617RR0001	YACRO FOUNDATION, YARMOUTH, N.S.
863307583RR0001	WALK BRAVELY FORWARD SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
863439345RR0001	INDIGENOUS CULTURE AND MEDIA INNOVATIONS, KITIGAN ZIBI, QUE.
863618013RR0001	WASAYA WEE-CHEE-WAY-WIN INC., THUNDER BAY, ONT.
863882635RR0001	SAANICH NATIVE SUPPORT PROGRAM, BRENTWOOD BAY, B.C.
865199301RR0001	COMMUNITY ACTION GROUP FOR ADULTS WITH DEVELOPMENTAL DISABILITIES INCORPORATED, GANDER, N.L.
866557648RR0001	BOWWEST COMMUNITY SUPPORT SERVICES SOCIETY, CALGARY, ALTA.
866845043RR0001	ST. MARYS YOUTH CENTRE INC., ST. MARYS, ONT.
869176420RR0001	GROUPE AMORCE, MONTRÉAL (QC)
870065547RR0001	VIOLENCE PREVENTION SOUTH & CENTRAL INC., GRAND FALLS-WINDSOR, N.L.
870706355RR0001	COMPEER COMMUNITY CHURCH SOCIETY, COMPEER, ALTA.
872420427RR0001	TECHNICAL SEARCH & RESCUE ASSOCIATION, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
873612410RR0001	RELAIS FAMILLE, MONTRÉAL (QC)
875805327RR0001	FONDATION MARIO-RACINE, MONTRÉAL (QC)
880837232RR0001	FONDATION FRANCO-TÉNOISE, YELLOWKNIFE (T.N.-O.)
881664304RR0001	FOOLS FOR HEALTH, WINDSOR, ONT.
881715023RR0001	MANITOBA WORKINFONET (M.B.W.I.N.) INC., WINNIPEG, MAN.
882890544RR0001	LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF BRITISH COLUMBIA, WILLIAMS LAKE CHAPTER, WILLIAMS LAKE, B.C.
883422719RR0001	PREFACE THEATRE INC., TORONTO, ONT.
884709551RR0001	BURIN PENINSULA LAUBACH LITERACY COUNCIL INC., CRESTON, N.L.
886461300RR0001	TEN THOUSAND FIVE (10005) REMEDIAL HOUSE SOCIETY, HIGH LEVEL, ALTA.
886642099RR0001	MON CHEZ-NOUS INCORPORÉE, GATINEAU (QC)
886851617RR0001	MANITOBA VIOLONCELLO SOCIETY INC., WINNIPEG, MAN.
887431864RR0001	FONDATION DU REGROUPEMENT DES FAMILLES MONOPARENTALES ET RECOMPOSÉES DE LAVAL, LAVAL (QC)
888187630RR0001	CARE COUNSELLING CENTRE ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
888203445RR0001	MALASPINA PRINTMAKERS EDUCATIONAL SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
888457249RR0001	WESTMOUNT HIGH OLD BOYS' ASSOCIATION INC., WESTMOUNT, QUE.
888644994RR0001	NORTH SIMCOE RAILTRAIL INC., MINESING, ONT.
888701778RR0001	THE NORTH AMERICAN SOCIETY FOR EXCELLENCE IN THE ARTS AND CRAFTS, OTTAWA, ONT.
889380135RR0001	GUILDFORD COMMUNITY PARTNERS SOCIETY, SURREY, B.C.
891187148RR0001	B.C.E.N. EDUCATIONAL FOUNDATION, KELOWNA, B.C.
891404741RR0001	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE DES NOIRS / CENTRE CULTUREL CHARLES H. ESTE / THE NEGRO COMMUNITY CENTRE / CHARLES H. ESTE CULTURAL CENTRE, MONTRÉAL (QC)
891639379RR0001	HIGHWAY SIX PALLIATIVE CARE, ASHERN, MAN.
891935249RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF DOUGLAS, DOUGLAS, N.B.
892253642RR0001	HANNAH AND HERBERT AITKEN FOUNDATION, ST. CATHARINES, ONT.
892920760RR0001	SOOKE PRE-SCHOOL ASSOCIATION, SOOKE, B.C.
893158279RR0001	AGENCE DE MENTORAT LA BOUSSOLE, ALMA (QC)
893213967RR0001	THE CONSTABLE RICK SONNENBERG MEMORIAL SOCIETY, CALGARY, ALTA.
895808335RR0001	FRIENDS AND ADVOCATES CENTRE, TORONTO, ONT.
898692801RR0001	OPPORTUNITIES WATERLOO REGION, KITCHENER, ONT.
898825575RR0001	THE PRINCE EDWARD ISLAND COUNCIL OF THE ARTS, CHARLOTTETOWN, P.E.I.
898873328RR0001	FORREX FORUM FOR RESEARCH AND EXTENSION IN NATURAL RESOURCES SOCIETY, KAMLOOPS, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
899650675RR0001	S.O.S. VISION DU QUÉBEC, LONGUEIL (QC)
899752042RR0001	L'ARC-EN-SOI "LA SARRE" INC., LA SARRE (QC)

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[37-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[37-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### APPEAL

Notice No. HA-2015-012

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

#### Customs Act

Maples Industries, Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: October 15, 2015

Appeal No.: AP-2014-009

Goods in Issue: Scatter rugs

Issue: Whether the goods in issue are of United States origin and entitled to preferential tariff treatment under the *North American Free Trade Agreement*.

[37-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### COMMENCEMENT OF PRELIMINARY INJURY INQUIRY

*Certain carbon and alloy steel line pipe*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that, pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), it has initiated a preliminary injury inquiry (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2015-002) to determine whether the evidence discloses a reasonable indication that the alleged injurious dumping and subsidizing of certain carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the People's Republic of China have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, as these words are defined in SIMA.

In this preliminary inquiry, the subject goods are defined as Carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the People's Republic of China, welded or seamless, having an outside diameter from 2.375 inches (60.3 mm) up to and including 24 inches (609.6 mm), including line pipe meeting or supplied to meet any one or several of API 5L, CSA Z245.1, ISO 3183, ASTM A333, ASTM A106, ASTM A53-B or their equivalents, in all grades, whether or not meeting specifications for other end uses (e.g. single-, dual-, or multiple-certified, for

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### APPEL

Avis n° HA-2015-012

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

#### Loi sur les douanes

Maples Industries, Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 15 octobre 2015

Appel n° : AP-2014-009

Marchandises en

cause : Carpettes

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause proviennent des États-Unis et si, à ce titre, elles peuvent bénéficier du tarif préférentiel en vertu de l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

[37-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### OUVERTURE D'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE

*Certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente que, aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), il a ouvert une enquête préliminaire de dommage (enquête préliminaire de dommage n° PI-2015-002) en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que les présumés dumping et subventionnement dommageables de certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage, selon la définition de ces mots dans la LMSI.

Dans cette enquête préliminaire, les marchandises en question se définissent comme suit :

Tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, soudés ou sans soudure, d'un diamètre extérieur de 2,375 pouces (60,3 mm) jusqu'à et y compris 24 pouces (609,6 mm), y compris les tubes de canalisation conformes ou appelés à se conformer à l'une ou plusieurs des normes API 5L, CSA Z245.1, ISO 3183, ASTM A333, ASTM A106, ASTM A53-B ou aux

use in oil and gas, piling pipe, or other applications), and regardless of end finish (plain ends, beveled ends, threaded ends, or threaded and coupled ends), surface finish (coated or uncoated), wall thickness, or length, excluding galvanized line pipe and excluding stainless steel line pipe (containing 10.5 percent or more by weight of chromium), excluding goods covered by the Tribunal's finding in Inquiry No. NQ-2012-002.

For greater certainty, the product definition includes

- (a) unfinished line pipe (including pipe that may or may not already be tested, inspected, and/or certified to line pipe specifications) originating in China and imported for use in the production or finishing of line pipe meeting final specifications, including outside diameter, grade, wall-thickness, length, end finish, or surface finish; and
- (b) non-prime and secondary pipes ("limited service products").

The Tribunal's preliminary injury inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the preliminary injury inquiry must file a notice of participation with the Tribunal on or before September 14, 2015. Each counsel who intends to represent a party in the preliminary injury inquiry must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before September 14, 2015.

On September 15, 2015, the Tribunal will issue a list of participants. Counsel and parties are required to serve their respective submissions on each other on the dates outlined below. Public submissions are to be served on counsel and those parties who are not represented by counsel. Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record, and who have filed an undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. Ten copies of all submissions must be served on the Tribunal.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed not later than noon, on September 23, 2015. The complainants may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint not later than noon, on September 30, 2015. At that time, other parties in support of the complaint may also make submissions to the Tribunal.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Further details regarding this preliminary injury inquiry, including the schedule of key events, are contained in the sections entitled "Additional Information" and "Preliminary Injury Inquiry Schedule" of the notice of commencement of preliminary injury inquiry

normes équivalentes, de toutes les nuances, qu'ils respectent ou non les normes d'autres utilisations ultimes (par exemple une seule, deux ou plusieurs attestations, tubes de canalisation de pétrole et de gaz, tubes pour pilotis ou autres applications), peu importe la finition des extrémités (extrémités lisses, biseautées, filetées ou filetées et manchonnées), le traitement de la surface (recouvert ou non), l'épaisseur de la paroi ou la longueur, à l'exception des tubes de canalisation galvanisés et à l'exception des tubes de canalisation en acier inoxydable (contenant 10,5 pour cent ou plus d'équivalent en poids de chrome), à l'exception des marchandises faisant l'objet des conclusions prises par le Tribunal dans le cadre de l'enquête n° NQ-2012-002.

Pour une plus grande certitude, la définition du produit comprend :

- a) les tubes de canalisation bruts (y compris les tubes qui ont déjà été mis à l'essai, inspectés et/ou certifiés comme répondant à une norme de tube de canalisation ou non), originaires de la Chine et importés pour servir dans la fabrication ou la finition de tubes de canalisation qui respectent une norme définitive, y compris le diamètre externe, la nuance, l'épaisseur de la paroi, la longueur, la finition des extrémités, ou le traitement de la surface;
- b) les tubes secondaires (« produits à service limité »).

Aux fins de son enquête préliminaire de dommage, le Tribunal procédera sous forme d'exposés écrits. Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 14 septembre 2015. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 14 septembre 2015.

Le 15 septembre 2015, le Tribunal distribuera la liste des participants. Les conseillers et les parties doivent faire parvenir leurs exposés respectifs aux autres conseillers et parties aux dates mentionnées ci-dessous. Les exposés publics doivent être remis aux conseillers et aux parties qui ne sont pas représentées. Les exposés confidentiels ne doivent être remis qu'aux conseillers qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal un acte d'engagement en matière de confidentialité. Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Dix copies de tous les exposés doivent être déposées auprès du Tribunal.

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 23 septembre 2015, à midi. Les parties plaignantes peuvent présenter des observations en réponse aux exposés des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 30 septembre 2015, à midi. Au même moment, les parties qui appuient la plainte peuvent aussi présenter des exposés au Tribunal.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête préliminaire de dommage, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'enquête préliminaire de

available on the Tribunal's Web site at [www.citt-tcce.gc.ca/en/whats-new](http://www.citt-tcce.gc.ca/en/whats-new).

Ottawa, August 31, 2015

[37-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 28 August and 2 September 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
TerraTerra communications Inc.	2015-0995-2	Motors TV Northam	Across Canada / L'ensemble du Canada		1 October / 1 <sup>er</sup> octobre 2015
Torres Media Ottawa Inc.	2015-0994-4	CIDG-FM	Ottawa/Gatineau	Ontario	30 September / 30 septembre 2015
Blue Ant Television General Partnership	2015-0983-7	Cottage Life	Across Canada / L'ensemble du Canada		30 September / 30 septembre 2015

### NOTICES OF CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-412*	1 September / 1 <sup>er</sup> septembre 2015			1 October / 1 <sup>er</sup> octobre 2015

\* Regulations set out below. / Règlement énoncé ci-dessous.

dommage » annexés à l'avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse [www.citt-tcce.gc.ca/fr/nouveautes](http://www.citt-tcce.gc.ca/fr/nouveautes).

Ottawa, le 31 août 2015

[37-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 28 août et le 2 septembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
TerraTerra communications Inc.	2015-0995-2	Motors TV Northam	Across Canada / L'ensemble du Canada		1 October / 1 <sup>er</sup> octobre 2015
Torres Media Ottawa Inc.	2015-0994-4	CIDG-FM	Ottawa/Gatineau	Ontario	30 September / 30 septembre 2015
Blue Ant Television General Partnership	2015-0983-7	Cottage Life	Across Canada / L'ensemble du Canada		30 September / 30 septembre 2015

### AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-412*	1 September / 1 <sup>er</sup> septembre 2015			1 October / 1 <sup>er</sup> octobre 2015

\* Regulations set out below. / Règlement énoncé ci-dessous.



## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-409	31 August / 31 août 2015	CPAM Radio Union.com inc.	CJWI	Montréal	Quebec / Québec
2015-411	1 September / 1 <sup>er</sup> septembre 2015	Aboriginal Multi-Media Society of Alberta	CFWE-FM-4	Edmonton	Alberta

**REGULATIONS AMENDING THE RADIO  
REGULATIONS, 1986**

**AMENDMENTS**

**1. (1) Paragraphs 8(1)(a) and (b) of the Radio Regulations, 1986<sup>1</sup> are replaced by the following:**

- (a) keep, in a form acceptable to the Commission, a program log or a record of the matter broadcast by the licensee;
- (b) retain the log or record for a period of four weeks after the date when the matter was broadcast; and

**(2) Clauses 8(1)(c)(iv)(D) and (E) of the Regulations are replaced by the following:**

- (D) the code set out in Schedule 1 indicating the origin of the program and, if applicable, the language type or group, and
- (E) if applicable, the code set out in Schedule 1 identifying non-Canadian programming, and

**(3) Subsection 8(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) When a program falls into more than one content category, a licensee shall cause to be entered in its program log or record the numbers of the two principal content categories in descending order of their relative importance in terms of broadcast time.

**(4) Subsection 8(4) of the Regulations is replaced by the following:**

(4) A licensee shall furnish, to the Commission on request, its program log or record for any day, with a certificate signed by or on behalf of the licensee attesting to the accuracy of its content.

**(5) The portion of subsection 8(5) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

(5) A licensee shall retain a clear and intelligible audio recording or other exact copy of all matter broadcast

**(6) Subsection 8(6) of the Regulations is replaced by the following:**

(6) When, before the expiry of the applicable period referred to in subsection (5), the Commission requests from the licensee a clear and intelligible audio recording or other exact copy of matter broadcast, the licensee shall furnish it to the Commission without delay.

**2. Paragraph 9(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) the information required by the Station Self-assessment Report set out in Schedule 2; and

**3. The schedule to the Regulations is numbered as Schedule 1.**

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
DE 1986 SUR LA RADIO**

**MODIFICATIONS**

**1. (1) Les alinéas 8(1)a) et b) du Règlement de 1986 sur la radio<sup>1</sup> sont remplacés par ce qui suit :**

- a) tenir, sous une forme acceptable au Conseil, un registre des émissions ou un enregistrement de la matière radiodiffusée par lui;
- b) conserver le registre ou l'enregistrement durant une période de quatre semaines à compter de la date de radiodiffusion;

**(2) Les divisions 8(1)c)(iv)(D) et (E) du même règlement sont remplacées par ce qui suit :**

- (D) les codes applicables prévus à l'annexe 1 indiquant l'origine de l'émission et, s'il y a lieu, la langue, le type ou le groupe de l'émission,
- (E) le cas échéant, le code prévu à l'annexe 1 indiquant que l'émission est non canadienne,

**(3) Le paragraphe 8(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Si une émission fait partie de plus d'une catégorie de teneur, le titulaire doit faire consigner dans son registre des émissions ou son enregistrement le code numérique des deux principales catégories de teneur, par ordre décroissant de leur importance relative en ce qui touche le temps de radiodiffusion.

**(4) Le paragraphe 8(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(4) Le titulaire doit fournir au Conseil, sur demande de celui-ci, son registre des émissions ou son enregistrement pour une journée donnée ainsi qu'une attestation de l'exactitude de son contenu signée par lui ou son représentant.

**(5) Le passage du paragraphe 8(5) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

(5) Le titulaire doit conserver un enregistrement sonore clair et intelligible ou une autre copie conforme de toute matière radiodiffusée, pour une période :

**(6) Le paragraphe 8(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(6) Le titulaire doit fournir immédiatement au Conseil, lorsque celui-ci lui en fait la demande avant l'expiration du délai applicable visé au paragraphe (5), un enregistrement sonore clair et intelligible ou une autre copie conforme de la matière radiodiffusée.

**2. L'alinéa 9(3)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a) les renseignements demandés dans le Rapport d'autoévaluation de la station figurant à l'annexe 2;

**3. L'annexe du même règlement devient l'annexe 1.**

<sup>1</sup> SOR/86-982

<sup>1</sup> DORS/86-982

4. Schedule 1 to the Regulations is amended by replacing the section references after the heading “SCHEDULE 1” with the following:

(Clauses 8(1)(c)(iv)(D) and (E))

5. The Regulations are amended by adding, after Schedule 1, the Schedule 2 set out in the schedule to these Regulations.

4. Le renvoi qui suit le titre « ANNEXE 1 », à l’annexe 1 du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

(divisions 8(1)c)(iv)(D) et (E))

5. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’annexe 1, de l’annexe 2 figurant à l’annexe du présent règlement.

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE  
(Section 5)

SCHEDULE 2  
(Paragraph 9(3)(a))

STATION SELF-ASSESSMENT REPORT

STATION IDENTIFICATION:

\_\_\_\_\_

NAME OF THE PERSON COMPLETING THE REPORT FOR THE LICENSEE:

\_\_\_\_\_

LOCATION OF THE STATION:

\_\_\_\_\_

TITLE OF THE PERSON:

\_\_\_\_\_

WEEK OF:

\_\_\_\_\_

PHONE NO:

\_\_\_\_\_

SIGNATURE:

\_\_\_\_\_

TABLE 1

CANADIAN CONTENT BROADCAST BETWEEN 06:00 AND 24:00

	Number of selections broadcast		Number of Canadian musical selections		Percentage of Canadian content	
	Category 2	Category 3	Category 2	Category 3	Category 2	Category 3
Sunday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Monday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Tuesday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Wednesday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Thursday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Friday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Saturday	_____	_____	_____	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____	_____	_____	_____

Applies to all licensees

TABLE 2

CANADIAN CONTENT BROADCAST BETWEEN 06:00 AND 18:00

	Number of selections broadcast	Number of Canadian musical selections	Percentage of Canadian content
	Category 2	Category 2	Category 2
Sunday	_____	_____	_____
Monday	_____	_____	_____
Tuesday	_____	_____	_____
Wednesday	_____	_____	_____
Thursday	_____	_____	_____
Friday	_____	_____	_____
Saturday	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____

Applies to licensees other than French-language licensees

**SCHEDULE — Continued**

TABLE 3

FRENCH-LANGUAGE VOCAL MUSICAL SELECTIONS BROADCAST BETWEEN 06:00 AND 24:00

	Number of vocal musical selections	Language of vocal musical selections			Percentage of French-language vocal musical selections
		French	English	Other	
		Category 2	Category 2	Category 2	
Sunday	_____	_____	_____	_____	_____
Monday	_____	_____	_____	_____	_____
Tuesday	_____	_____	_____	_____	_____
Wednesday	_____	_____	_____	_____	_____
Thursday	_____	_____	_____	_____	_____
Friday	_____	_____	_____	_____	_____
Saturday	_____	_____	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____	_____	_____

Applies to French-language licensees

TABLE 4

CANADIAN CONTENT AND FRENCH-LANGUAGE VOCAL MUSICAL SELECTIONS BROADCAST BETWEEN 06:00 AND 18:00

	Total selections broadcast	Number of Canadian musical selections	Number of vocal musical selections	Number of French-language musical selections	Percentage of Canadian content	Percentage of French-language vocal musical selections						
							Category 2	Category 2	Category 2	Category 2	Category 2	Category 2
							Sunday	_____	_____	_____	_____	_____
Monday	_____	_____	_____	_____	_____	_____						
Tuesday	_____	_____	_____	_____	_____	_____						
Wednesday	_____	_____	_____	_____	_____	_____						
Thursday	_____	_____	_____	_____	_____	_____						
Friday	_____	_____	_____	_____	_____	_____						
Saturday	_____	_____	_____	_____	_____	_____						
TOTAL	_____	_____	_____	_____	_____	_____						

Applies to French-language licensees

[37-1-o]

**ANNEXE  
(article 5)**

**ANNEXE 2  
(alinéa 9(3)a))**

**RAPPORT D'AUTOÉVALUATION DE LA STATION**

INDICATIF DE LA STATION :

\_\_\_\_\_

NOM DE LA PERSONNE QUI REMPLIT LE RAPPORT AU NOM DU TITULAIRE :

\_\_\_\_\_

ENDROIT OÙ EST SITUÉE LA STATION :

\_\_\_\_\_

TITRE DE LA PERSONNE :

\_\_\_\_\_

SEMAINE DU : \_\_\_\_\_

N° DE TÉLÉPHONE DE LA PERSONNE :

\_\_\_\_\_

SIGNATURE : \_\_\_\_\_

## ANNEXE (suite)

TABLEAU 1

CONTENU CANADIEN DIFFUSÉ ENTRE 6 H ET 24 H						
	Nombre de pièces diffusées		Nombre de pièces musicales canadiennes		Pourcentage de contenu canadien	
	Catégorie 2	Catégorie 3	Catégorie 2	Catégorie 3	Catégorie 2	Catégorie 3
Dimanche	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Lundi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Mardi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Mercredi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Jeudi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Vendredi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Samedi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____	_____	_____	_____

S'applique à tous les titulaires

TABLEAU 2

CONTENU CANADIEN DIFFUSÉ ENTRE 6 H ET 18 H			
	Nombre de pièces diffusées	Nombre de pièces musicales canadiennes	Pourcentage de contenu canadien
	Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2
Dimanche	_____	_____	_____
Lundi	_____	_____	_____
Mardi	_____	_____	_____
Mercredi	_____	_____	_____
Jeudi	_____	_____	_____
Vendredi	_____	_____	_____
Samedi	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____

S'applique au titulaire autre qu'un titulaire de langue française

TABLEAU 3

PIÈCES MUSICALES VOCALES DE LANGUE FRANÇAISE DIFFUSÉE ENTRE 6 H ET 24 H					
	Nombre de pièces musicales vocales	Langue des pièces musicales vocales			Pourcentage de pièces musicales vocales de langue française
		Français	Anglais	Autres	
		Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2	
Dimanche	_____	_____	_____	_____	_____
Lundi	_____	_____	_____	_____	_____
Mardi	_____	_____	_____	_____	_____
Mercredi	_____	_____	_____	_____	_____
Jeudi	_____	_____	_____	_____	_____
Vendredi	_____	_____	_____	_____	_____
Samedi	_____	_____	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____	_____	_____

S'applique au titulaire de langue française

## ANNEXE (suite)

TABLEAU 4

## CONTENU CANADIEN ET PIÈCES MUSICALES VOCALES DE LANGUE FRANÇAISE DIFFUSÉS ENTRE 6 H ET 18 H

	Total des pièces musicales diffusées	Nombre de pièces musicales vocales canadiennes	Nombre de pièces musicales vocales	Nombre de pièces musicales vocales de langue française	Pourcentage de contenu canadien	Pourcentage de pièces musicales vocales de langue française
	Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2	Catégorie 2
Dimanche	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Lundi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Mardi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Mercredi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Jeudi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Vendredi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Samedi	_____	_____	_____	_____	_____	_____
TOTAL	_____	_____	_____	_____	_____	_____

S'applique au titulaire de langue française

**MISCELLANEOUS NOTICES****CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE****APPLICATION TO ESTABLISH A FEDERAL CREDIT UNION**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that Caisse populaire Acadie Ltée, mandated by the 14 other credit union members of the Fédération des caisses populaires acadiennes Limitée, with which it will merge under New Brunswick legislation, intends to ask the Minister of Finance for letters patent incorporating the entity resulting from such merger into a federal credit union to carry on the business of banking in Canada.

The proposed federal credit union will operate under the name Caisse populaire acadienne Ltée. Its head office will be located in Caraquet, New Brunswick. It will offer a full range of banking services to individuals and businesses.

Any person who objects may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions located at 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 26, 2015.

Caraquet, September 5, 2015

CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence of the issue of letters patent constitute the federal credit union. The granting of letters patent will be dependent upon the normal application review process under the *Bank Act* and the discretion of the Minister of Finance.

[36-4-o]

**NORTHBRIDGE GENERAL INSURANCE CORPORATION****NORTHBRIDGE COMMERCIAL INSURANCE CORPORATION****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Northbridge General Insurance Corporation and Northbridge Commercial Insurance Corporation (collectively, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after August 29, 2015, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “Northbridge General Insurance Corporation” in English and “Société d’assurance générale Northbridge” in French.

August 20, 2015

NORTHBRIDGE GENERAL INSURANCE CORPORATION  
NORTHBRIDGE COMMERCIAL INSURANCE CORPORATION

[35-4-o]

**AVIS DIVERS****CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE****DEMANDE DE CONSTITUTION D’UNE COOPÉRATIVE DE CRÉDIT FÉDÉRALE**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que la Caisse populaire Acadie Ltée, mandatée par les 14 autres caisses populaires membres de la Fédération des caisses populaires acadiennes Limitée, avec lesquelles elle fusionnera en vertu de la législation du Nouveau-Brunswick, entend demander au ministre des Finances des lettres patentes pour constituer l’entité résultant de ladite fusion en une coopérative de crédit fédérale afin d’exercer des activités bancaires au Canada.

La coopérative de crédit fédérale proposée exercera ses activités sous la dénomination Caisse populaire acadienne Ltée. Son siège social sera situé à Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Elle offrira une gamme complète de services bancaires aux particuliers et aux entreprises.

Toute personne qui s’oppose à la constitution proposée peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 octobre 2015.

Caraquet, le 5 septembre 2015

CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes visant à constituer la coopérative de crédit fédérale. L’octroi de lettres patentes dépendra du processus habituel d’examen des demandes aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

[36-4-o]

**SOCIÉTÉ D’ASSURANCE GÉNÉRALE NORTHBRIDGE****SOCIÉTÉ D’ASSURANCE DES ENTREPRISES NORTHBRIDGE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), la Société d’assurance générale Northbridge et la Société d’assurance des entreprises Northbridge (collectivement désignées les « Requérantes ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 29 août 2015 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que compagnie unique sous le nom français de « Société d’assurance générale Northbridge » et le nom anglais de « Northbridge General Insurance Corporation ».

Le 20 août 2015

SOCIÉTÉ D’ASSURANCE GÉNÉRALE NORTHBRIDGE  
SOCIÉTÉ D’ASSURANCE DES ENTREPRISES NORTHBRIDGE

[35-4-o]

**PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY**

**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Progressive Casualty Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after October 19, 2015, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Progressive Casualty Insurance Company’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca) on or before October 19, 2015.

Toronto, September 5, 2015

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

[36-4-o]

**PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY**

**LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Progressive Casualty Insurance Company a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 19 octobre 2015 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Progressive Casualty Insurance Company concerné par les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse [approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 19 octobre 2015.

Toronto, le 5 septembre 2015

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

[36-4-o]

**INDEX**

Vol. 149, No. 37 — September 12, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 2288

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeal

Notice No. HA-2015-012..... 2290

Commencement of preliminary injury inquiry

Certain carbon and alloy steel line pipe..... 2290

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Decisions ..... 2293

\* Notice to interested parties..... 2292

Notices of consultation ..... 2292

Part 1 applications ..... 2292

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* Caisse populaire Acadie Ltée

Application to establish a federal credit union ..... 2298

\* Northbridge General Insurance Corporation and

Northbridge Commercial Insurance Corporation

Letters patent of amalgamation..... 2298

\* Progressive Casualty Insurance Company

Release of assets ..... 2299

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Deregistration of a registered electoral district

association..... 2287



**INDEX**

Vol. 149, n° 37 — Le 12 septembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

- \* Caisse populaire Acadie Ltée  
Demande de constitution d'une coopérative de crédit  
fédérale..... 2298
- \* Progressive Casualty Insurance Company  
Libération d'actif ..... 2299
- \* Société d'assurance générale Northbridge et Société  
d'assurance des entreprises Northbridge  
Lettres patentes de fusion..... 2298

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

- Loi de l'impôt sur le revenu  
Révocation de l'enregistrement d'organismes de  
bienfaisance..... 2288

**COMMISSIONS (suite)****Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

- \* Avis aux intéressés ..... 2292
- Avis de consultation..... 2292
- Décisions..... 2293
- Demandes de la partie 1 ..... 2292

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

- Appel  
Avis n° HA-2015-012..... 2290
- Ouverture d'enquête préliminaire de dommage  
Certains tubes de canalisation en acier au carbone et en  
acier allié..... 2290

**PARLEMENT****Directeur général des élections**

- Loi électorale du Canada  
Radiation d'une association de circonscription  
enregistrée ..... 2287